



2015 大德佛學培訓班

釋蓮一金剛上師主講 - 第1講

馬來西亞真佛宗密教總會【大德佛學院】主辦

授課地點：大馬真佛宗平和養老院

本期專題：「佛法與人生」

頂禮根本上師，尊敬的上師、法師，大家吉祥圓滿。今天要講的課題是“佛法與人生”。記得以前孔子說過一句話，“學如逆水行舟，不進則退”，我們在學習過程中，並不容易，猶如逆水行舟，因此學習必須要有堅持不懈的心。

有一個學彈鋼琴的藝術家，某天接受訪問，記者問他說當初你學彈鋼琴的時候，是不是很辛苦？藝術家就回答記者說，“是的，我一開始學彈鋼琴的時候非常辛苦，而且每天都要花上很多的時間去學習。記者再問，如今你已經很有名氣了，應該不用再像以前那麼辛苦了吧？藝術家就回答，“沒錯，雖然我現在沒有像以前那麼辛苦了，但是我每天還是要花一個小時的時間來練習鋼琴”。

記者再問，“現在你那麼出名，即使你不練琴，也沒有人會說你”。藝術家答道，“雖然沒有人會講我，但是如果我三天不練習，我自己會知道，如果我一個星期不練琴，那些行家都能聽得出來，如果我一個月不練習的話，觀眾都能夠聽得出來”。所以在學習的這個過程中，每天都一定要努力的去學習吸收。這表示，我們的學習過程并非一朝一夕，而是需要恆心與毅力。

學習《愚公移山》的精神

印度傳說的《愚公移山》是一個真實的故事，非常感人。有一個印度人，他的太太有一天不小心跌進山谷里受傷了。太太受傷之後，丈夫馬上帶她到附近的地方尋求醫治。但就是因為一座山擋住了他的去路（註明：由於這座山擋路，所以村民要到另一個地方都需要走55公里的路程）。這座山導致他的太太不能及時獲得醫治而喪命。因此，丈夫就發了一個願，再也不要讓同樣的事情發生。

丈夫發願誓把這座山打成一個通道，讓大家可以通行無阻的去到附近的地方。他只用了三個鐵錘和一個手盤，不分晝夜，每天不斷的敲打，連續敲打了22年，終於把這座山打通了。這種精神感不感動呢？如果我們每一個人學佛方面都保持這種精神，肯定能夠成就。而且保持這種精神要不成就也很難，因為你的心已經感動佛菩薩了。

在修行或者人生過程當中，都是一樣。尤其是我們學佛修行的行者，我們有沒有堅持自己的理念，方向又在哪裡？所以今天你們來參加佛學班，是抱著什麼想法呢？希望的又是什麼呢？很簡單，大家都是希望能夠在佛法方面能夠提升自己，在自己的智慧方面有所增長。當你的智慧增長了，你看待任何一件事情，就不一樣了，所以這個堅持的精神是很重要的。

步行千里的老太太

在美國有一位老太太已經63歲了，她曾經從紐約市步行到邁阿密市，（1306.5公里），耗時429小時（駕車要30小時），到了目的地，就有一群記者圍了上來問她，“想請問你，現在你到達了目的地，你為什麼有這麼大的勇氣能夠走完全程？”老太太回答，“非常的簡單，我無需什麼勇氣，我只是踏出第一步，再走第二步，第三步，就這樣到了這裡”。所以她就是這樣一步一步的走過來。

很多事情，只需要我們踏出第一步，這個非常重要，而且還要看你的心想什麼，如果你的目標是你今天想學佛，你想成就，沒有問題，絕對沒有問題。為什麼，因為佛菩薩已經告訴我們，只要你有恆心，有毅力，肯定能夠成就，就像這個老太太，她做到了。此外，那個《愚公移山》中的印度人花了22年的時間，把一座山打成了一條通道，以方便後世的人。這代表人堅持不移的精神確實非常重要。

今天這堂課“佛法與人生”，聽起來很簡單。但是我們修行佛法到底是為了什麼？很簡單，師尊開示說過，“佛法最高的追求就是智慧”。那麼人生呢？都是希望自己能輕輕鬆鬆，自在自在的過日子。這就是入世方面，大家所希望的。在出世方面，我們當然希望能夠成就佛果。這就是佛法本身的功德。能夠入世與出世都能夠圓滿。所謂的自在並非指什麼都不用做，很自在，不是外在的自在。

你要明白什麼是自在，你的人雖然很忙，但是你的心很平靜，你所做的事情都能夠按部就班，不會慌慌張張，有什麼事情，你就做什麼，能夠圓滿的完成，就是好的事情，所以當你忙的時候，外在忙，而心不忙，這就是一種功夫，這就是你修出來的一種定力，一種自在。

很多人都會說，我很自在啊，但是心裡卻妄念紛飛。這就不算自在。自在，只有經過修行的過程，慢慢從中的去領會，外在發生的事情根本不是大事情。師尊也經常教導我們，“有什麼大事情，沒事，沒事就是好事”。

今天大家來到這裡，大家把心安住在大德佛學院，其他的放一旁，在這幾天，好好的學習，好好的吸收，這就是你的事情，個人吃飯個人飽。如果你有智慧，就能馬上領會這句話，師尊說這句“個人吃飯個人飽”是什麼意思。師尊說的，或許每個人聽了會有不同的感想，不同的心態，這就表示你的智慧增長到什麼程度，你就能夠領會什麼樣的道理，這就是一種修行的過程。

當你明白了一件很小的事情，你就了如指掌，你就會明白它的前因後果。當你明白之後呢，你

的人生就真正的自在了。因此在日常生活當中，你就能夠運自在了。為什麼這麼說，因為沒有什麼是大事情，全部都是虛幻，變幻莫測，不是真實的。每天都在變化，那你能夠執著多少呢？必須要放下執著，這就是一種智慧。

說易行難，但是我們還是需要慢慢地去磨練。因為我們的這顆心，從懂事以來，都是在社會上，每天奔波勞碌，每天為了生活事業家庭打拼，忙忙碌碌。上次我在般若主壇法會時，在開示中提到，拖著馬車的馬，它不會享受拉車的滋味；而坐在馬車上的人就可以享受沿途的風光。

為什麼？你想想，拖著馬車的馬就好像一般的人，一天到晚在外忙忙碌碌，為生活打拼，就好像拖著馬車的馬，不會享受拉車的滋味。學習佛法的人，當你有智慧，你就能夠坐在馬車上，可以看沿途的風光，就是代表你本身有這個佛法，有這個智慧，就能夠坐在馬車上。無論你的生活有多忙，你的心都能夠安住在佛法上。

智慧 非執著

智慧，並非要你執著某件事情。智慧，就是你所做的事情非常的圓融。什麼圓融？你應該做什麼就去做什麼。例如，你有家庭，有孩子，就應該去照顧孩子，照顧家庭，這就是你的責任。但是在照顧孩子照顧家庭的過程當中，你的心要明白，這只是你的一種責任，但是你不能執著其中。不要為了某件事情，放不下，看不開，因為家庭事業會讓人產生很多的煩惱和摩擦。只有轉化才能互相的包容，對不對。我也說過，我認識的一對夫婦很喜歡吵架。有一天，做丈夫的就來找我向我訴苦，在家裡每天和妻子吵吵鬧鬧，日子要怎麼過呢？

我就教他，如果下次你的妻子再和你吵架，你不要回嘴，只是對她說“阿彌陀佛”，她再說第二句，你就說“阿彌陀佛”，如果她再吵，你又再說“阿彌陀佛”。管不管用啊？大家都知道吵架是雙方面的，“一個巴掌拍不響”。所以她的太太要發脾氣時，丈夫就“阿彌陀佛”。久而久之，這對夫婦就再也不吵了。所以一句佛號，就把他們長久以來吵架的這個問題轉化了。所以說佛菩薩的力量是不可思議的，當你懂得運用時，這就是它本身的力量了。

有句話說：有法能走天下，無道寸步難行。當你有佛法的時候，佛法就代表你的一種心法，一種智慧。師尊講過，“池的心法就是去執，不執著任何一件事情”。我記得在早期的時候，很多人都很喜歡閱讀師尊的著作，因此師尊文集很暢銷，在香港有一個書局的老闆，把師尊的文集翻版來賣，賺了很多錢。

（未完待續）

真實佛法息災賜福經

祈請蓮生活佛加持文：
喻。啞。吽。

敬以清淨身口意。供養毘盧遮那尊。
法身佛眼佛母聖。報身蓮花童子身。
應身教主蓮生佛。三身無別大佛恩。
恭敬真佛大傳承。具足神通彌六合。
放光遍照於三際。一如無間能見證。
佛子時時常哀誦。光明注照福慧增。
昔日釋迦來授記。阿彌陀佛殷付託。
彌勒菩薩戴紅冠。蓮華大士授密法。
祈請不捨弘誓願。救度我等諸眾生。
如是護念而攝受。祈請加持速成就。

南摩毘盧遮那佛。
南摩佛眼佛母。
南摩蓮花童子。
南摩蓮生活佛。
南摩真佛海會十方三世諸佛菩薩摩訶薩。

唸聖語三遍：

西方蓮池海會。摩訶雙蓮池。十八大蓮花童子。白衣聖尊。紅冠聖冕金剛上師。主金剛真言界秘密主。大持明第一世靈仙真佛宗。盧勝彥密行尊者。南無真佛會上諸佛菩薩摩訶薩（三稱）

奉請二佛八菩薩：

南摩法界最勝宮毘盧遮那佛。
南摩西方極樂世界阿彌陀佛。
南摩觀世音菩薩摩訶薩。
南摩彌勒菩薩摩訶薩。
南摩虛空藏菩薩摩訶薩。
南摩普賢菩薩摩訶薩。
南摩金剛手菩薩摩訶薩。
南摩妙吉祥菩薩摩訶薩。
南摩除蓋障菩薩摩訶薩。
南摩地藏王菩薩摩訶薩。
南摩諸尊菩薩摩訶薩。

開經偈：

無上甚深微妙法。百千萬劫難遭遇。
我今見聞得受持。願解如來真實義。

蓮生活佛說「真實佛法息災賜福經」

如是我聞。一時大白蓮花童子。在摩訶雙蓮池。坐於大白蓮花法座之上。周圍十七朵大蓮花。青色青光。黃色黃光。赤色赤光。紫色紫光。各朵蓮花。微妙香潔。

白蓮花童子。默運神通。將一個摩訶雙蓮池。變化得格外金光燦爛。所有香花全部怒放。瑞草放出香息。白鶴。孔雀。鸚鵡。舍利。迦陵頻迦。共命之鳥。均化金色。出和雅天音。

空中金色光。有淨妙天音來自虛空。諸世界香氣芬馥。空中金闍。全生光華。遍敷金蓮。虛空之中天花飄散。

爾時。摩訶雙蓮池。大大震動。無量諸天皆感受之。佛菩薩聲聞皆感受之均至摩訶雙蓮池。三十三天主均趕赴摩訶雙蓮池。集諸二十八天眾。帝釋。梵王。八部四眾。廣說法要。

爾時。金蓮花童子現出大慧光。白蓮花童子現出法界光。綠蓮花童子現出萬寶光。黑蓮花童子現出降伏光。紅蓮花童子現出行願光。紫蓮花童子現出端嚴光。藍蓮花童子現出果德光。黃蓮花童子現出福足光。橙蓮花童子現出童真光。

諸天見之。大感驚異。於是帝釋從座而起。稽首向前對白蓮花童子而說。稀有聖尊。摩訶雙蓮池。以何因緣。現此大光華。

大白蓮花童子說。當為汝等細說。帝釋說。聖尊威權最尊。惟願聖尊為眾宣說。一切人天咸知皈向。

爾時。大白蓮花童子告帝釋及諸大眾說。善哉善哉。吾今為汝及末世眾生。有緣者於當來之世。咸共知之真實佛法及息災賜福之理。

大白蓮花童子即說。諸佛菩薩救度眾生。有最勝世界。妙寶世界。圓珠世界。無憂世界。淨住世界。法意世界。滿月世界。妙喜世界。妙圓世界。華藏世界。真如世界。圓通世界。如今。將有真佛世界。

於是佛菩薩聲聞緣覺及諸天眾聞聖尊開演真佛世界。知是過去現在未來之吉祥善逝大悲因果。是聖尊為眾生化身示現。各各歡喜得未曾有。稽首稱讚而說偈言。

聖尊大慈悲。無上秘密尊。
過去早修證。雖欲超凡間。
今創真佛界。憐愍諸群有。
化身為教主。下降至娑婆。
善哉號蓮生。為眾廣宣說。
我等均已聞。當為大護持。

爾時。聖尊大白蓮花童子告大眾。修行以無念為正覺佛寶。身清淨。口清淨。意清淨為法寶。依真佛上師為僧寶。

聖尊告大眾。若有善男子。善女人。於每年五月十八日。沐浴齋戒。著新淨衣服。或於每月十八日。或本命生辰日。在密壇前。奉請二佛八

菩薩。奉誦「真實佛法息災賜福經」隨心所欲。自有感應。更能供養香花燈茶果。虔誠祈禱。咸得如意。

聖尊告大眾。世間高官貴人沙門居士修道俗人等。若聞此經。受持讀誦。如是之人祿位最尊。壽命延長。求子得子。求女得女。獲福最是無量。是增益的大福寶經。

若有先亡。怨親債主。未能得度。滯泄幽冥。若能持誦本經。印送本經。亡者昇天。怨親退散。現存獲福。若有男子女人。或被邪魔所侵。鬼神為害。惡夢昏亂。受持本經。施印本經邪鬼退藏。即得安樂。

若有疾厄纏身。前世因果業報。鬼神病等。受持本經。印施本經。即得災厄消除。病源立解。若有惡運。官訟牽纏。囚禁獄繫但能持誦本經。印施本經。即得解除。凶殃殄滅。化為吉祥。

若兩國爭戰。能持此經。立像供養。即得加威。戰無不勝。誦者。印者。施者。能一切吉祥如意圓滿。消除諸毒害。能滅生死苦。

西方真佛海會。摩訶雙蓮池。大白蓮花童子。即於其中。而說咒曰：

「喻。古魯。蓮生悉地。吽。」（無數遍）

聖尊說此經已。帝釋及諸大眾。天龍八部四眾。恭敬作禮。信受奉行。

真實佛法息災賜福經終。

蓮生法王盧勝彥



蓮生活佛盧勝彥尊者的金句

我總想當『菩薩』，對人要謙恭有禮，
要和和氣氣，要化干戈為玉帛，
不要與人結怨，盡力去幫助人。

I just want to be a "bodhisattva,"
Treating everyone courteously with respect.
I want harmony and will bury the hatchet.
Instead of making enemies,
I try my best to help others.

【恭錄自蓮生活佛盧勝彥尊者第178文集—
登山觀浮雲—我就是傻瓜】
(Excerpt from Sheng-yen Lu's Book: #178:
Mountaineering to Watch Floating Clouds)

《助印者：蓮花秀婷（綉葦）、鐘銷鴻、胡淑萍、
鐘天來、邱雲恩、謝代興、謝沟芯、謝俊好、
謝羅儀、謝础安

迴向：消除業障、消除諸毒害、冤親債主纏身靈
往生淨土、超生出苦，
一切所求皆吉祥圓滿。》

真佛宗秉公堂 新春大團拜活動

2016年1月29日至30日真佛宗秉公堂為了配合將到來的華人農曆新年，特地咬每年都會主辦新春大團拜活動。今年秉公堂也參與其中，因為「護持文宣推廣是成就無量功德、福慧並修的良善法緣」。

秉公堂師兄師姐們也不辭辛勞只求分享，希望能借此機會讓我們以真誠的心把快樂、溫暖、祝福、希望送給身邊的每一位有緣人。

蓮生活佛曾說：“我的使命是要將佛法弘揚至全世界。”

秉公堂第一次參與根地咬新春大團拜活動，能借此機會護持文宣推廣是成就無量功德、福慧並修的良善法緣，更是最好的新年禮物、新年展望、新年祝福。

我們以真佛理念，凡事以真心、善念、感恩的心去做好每一件事。更要感恩頂禮根本傳承師尊佛佛光普照加持，使這一次參與這項活動得到很大的回響，反映熱烈深受群眾好評，一切功德圓滿。

以此功德回向師佛請佛住世，真佛密法繼續飛，深入民間，得到社會的認同。



2016 新春佈施貧老孤兒 大善堂華光功德會

日期：2016年1月31日

地點：Taman Merdeka 批發菜大市場集合



無形之通 (19)

(文接第1093第8版)

另外，蓮生活佛在禪定中，曾昇上兜率天的「彌勒內院」，曾去聽彌勒菩薩說法，彌勒菩薩親手給我戴上「紅冠聖冕」。彌勒菩薩放出「傳承法乳光」給我。

我如此說：「看哪！這宇宙意識的法流，就灌頂在我的身上，我的身子不見，我全身沐浴在傳承法乳之中，這是神話沒有錯，但，卻是真實的神話。」

「傳承法乳光」在「蓮花放光」一書，第一四頁。

(九) 蓮華生大士傳授密法，如下：

在入「三摩地」之後，見自己的身子長高變大，自己充滿整個虛空之中，自己的左手執住了太陽(日輪)，右手執住了月亮(月輪)，此時日月雙輪放出大光明，宇宙上下十方世界全部被光明所充滿，成了大光明淨土世界。

正在此時，所有虛空際，突然有大法鼓的聲音充滿，鼓音帶著法意，這「大法鼓音」響動天地，竟然大地的枯木都長出芽來，一切樹林茂草全呈現了綠意，花全開放，果實圓熟，一時呈現欣欣繁茂之象。

在這境界中，「紅冠聖冕金剛上師」，承蓮華生大士直接傳授密法，融通了道顯密，所有顯教經典，密教儀軌，一切究竟法義，無上悉地、大圓滿次第法，全部得到「蓮華生大士」的師承口訣。

蓮華生大士說：「蓮生金剛上師未來圓證了西方極樂世界摩訶蓮池的佛土將來眾生皆因此得度化。蓮生上師的莊嚴之相，即蓮華生大士的不二之德。說法不但利人利天，連小乘學人也盡皆皈依。蓮生上師擊大法鼓，吹大法螺，所度眾生之多，在未來被稱無二。」

蓮華生大士的稱讚偈：

早得甚深成就是蓮生。黃衣黃帽獲得天人敬。

如來心即證現大持明。創宗風傳法眾生禮敬。

我是在「金墓塔」的洞穴之中，學習了「十八部大圓滿法」，由蓮華生大士親自給我灌頂，蓮華生大士像太陽，而我像一顆小星星，蓮華生大士的指頭，就像有電流環繞一般，而灌頂時，就如同最精細的電流，如同閃電一般的閃入我的身中部位，造成了「氣」的激盪，我的神識如同衝激中發抖的風。(待續)



盧勝彥文集074冊《無形之通》

語語昇華

(摘自 蓮生活佛開示)

(文接第1093第8版)

定中見光就好像看電視一樣，電視機剛剛開的時候，還沒有很清晰，全部都是點，密密麻麻的點出來，一點一點的白光。以後會顯影的，你就調焦距，調到剛好的時候，壇城就出來了，本尊也出來了，金剛鍊也出來了。

這個時候你可以修到全身都是光明，你在剎那之間化為光明，這就是「虹光大成就」。

由密教的修行，可以得到般若，也可以得到唯識的。密教的修行，就是操作「般若」跟「唯識」的一種方法。這就是進入《華嚴經》裡面的毘盧遮那大光明海的功夫。今天就講到這裡。

喻嘛呢咪吽吽一九九六年七月九日

般若與唯識的實相 (一)

今天就跟大家講一個修行的秘密，修行也是有秘密的，所以叫作「密行」。這個秘密要公開，一般來講是很難得的，很殊勝的。以前有人問我，他說：「般若跟唯識，修持的境界是很高的，但是您如何拿一個實際的東西，來象徵般若跟唯識呢？」就是用一个圖案直接來表示什麼是般若？什麼是唯識？

我們常常看到佛教的標幟是一個「萬」字，我們讀做「萬」。好像一個「S」形，好像納粹黨的旗子，納粹的記號。這個能夠象徵般若跟唯識嗎？

按照我自己實際的研究，修持，是依照三個方法去修的。般若有三種：一個叫「文字般若」上個叫「觀照般若」上個是「實相般若」。是依照這三種方法去修持的。

師尊所講出來這個圖案的表徵，並不是那個萬字，真正的形象是萬字旋轉。萬字一旋轉，實相般若就產生出來。它是一個圓形，一個圓盤，中間有一個中心、一點。

這個是真正能夠領會般若跟唯識精華的人才可以講得出來。那個圓圈是什麼呢？那個圓圈是「般若」。中間一點是什麼呢？就是「唯識唯心」。

你知道萬字是一個表面的，那代表佛的法力。但是一旋轉，真正的無上正等正覺，就產生出來。一個圓形，中間一點。

什麼是「無餘涅槃」呢？中間一點就是無餘涅槃。圓圈的範圍之內，就是「有餘涅槃」。中間一點就是法身佛，周圍全部都是報身佛跟應身佛。

(待續)

真佛宗 大馬各道場。法務、活動報導。



“一切有為法，如夢幻泡影， 如露亦如電，應作如是觀”

般若雷藏寺主辦
「愛染明王藏密式護摩大法會」

馬來西亞真佛密教總會【般若雷藏寺】於2016年1月16日主辦一年一度感恩供養護法的護摩法會——南摩愛染明王息災、增益、祈福、敬愛、超度藏密式護摩火供法會，恭請釋蓮夫金剛上師主壇，釋蓮太金剛上師，眾法師，講師，助教，各分堂代表護壇。法會依照真佛儀軌進行，數百位與會大眾虔誠梵誦經，懺悔諸惡業；在護摩供品下爐後，主壇上師演化息災、增益、祈福、敬愛、超度手印。

金剛經名偈：

“一切有為法，如夢幻泡影，如露亦如電，應作如是觀”這句偈是出自於《金剛經》中著名的“六如偈”。這“六如偈”是佛陀釋迦牟尼佛講經說法49年的一切精華。這世間的一切的有為法都不是長久的，皆是因緣構成的。

“若以色見我，以音聲求我，是人行邪道，不能見如來”這一句很深奧，提醒世人如果我們用有色眼睛去追求，用聲音去祈求，這樣就見不到如來與本來的清淨心了。

金剛經裡還有一句“凡所有相，皆是虛妄，若見相非相，即見如來”。“凡所有相，皆是虛妄”這句偈表示凡是所有相（我們眼睛所看到的聽到的都不一定是真的）都是虛妄的。“若見相非相”是指你看到的這個相，但是要看到這個“相”背後的真理，就是見到你本來的自性。

第二，九字真言（放下，再放下，徹底放下）。當你真正的懂得放下，你才真正擁有，你的心靈，你的修行，你的修養才會提升，反之則會被綁著。

行者要懂得善護念：

金剛經裡最重要的三個字就是“善護念”。“善護念”就是保護自己的念頭和想法，保護自己的善念，不被貪嗔痴疑慢拉著走。“善護念”是真正的修行，所以修行人一定要盡量減少貪嗔痴疑慢，在常的環境下都能夠歡喜自在。“善護念”不管是道家，儒家，佛家，以及其他的一切宗教，一切人類修養的方法都是“善護念”。因此，金剛經是超越宗教的一本經典。

總而言之，金剛經的重點教義就是讓我們把握現在，把握此時此刻的付出，去精進，去修善，去行善濟護。切記時刻“善護念”，因為這是很好的修行法門。謝謝大家，阿彌陀佛。



主壇上師上香



道場代表敬獻哈達



莊嚴曼陀羅壇城



主壇上師加持疏文



主壇上師點燃護摩火



唱誦組



護摩供品下爐

釋蓮夫金剛上師法語開示：

大愛染明王是密宗大敬愛法的主尊，也是金剛薩埵的變化身，而金剛薩埵也是大日如來的化身。大愛染明王顯現在這娑婆世界，在人緣和合方面尤其非常的勇猛。愛染明王有很多方便我們入世的法門，其中也包括畫像法等。

愛染明王的大敬愛法是非常殊勝的，在修護摩或修法的時候，把紅色的蓮花蕾放在檀香粉上，修護摩時把檀香粉放進護摩爐供養護摩的主尊或在修法時供養檀香粉，這樣你在修敬愛法時會很殊勝。

無論在小愛或是大愛方面，會非常迅速圓滿我們的敬愛，尤其沒有伴侶的在家眾可以祈求，做生意的也可以祈求，因為有敬愛和合才有好人緣，才能圓滿融合。此外，刻像法就是把愛染明王刻成雕像掛在身上，最好同時持祂的咒語，“吽。吒只。吽。惹。”，遇到危險時持念七遍愛染明王咒語，祂會給予我們保護。

拿得起，放得下：

學佛行者應該有的態度是要拿得起，放得下。這裡有兩個法門。第一，六字真言（不要被“相”黏住）。